

# FRAGEBÖGEN

ZUR ERFASSUNG IHRER SYMPTOME

BEI MYELOPROLIFERATIVEN

NEOPLASIEN



## FATIGUE

(von Erschöpfung über Abgeschlagenheit bis extreme Müdigkeit)

„Meine Füße sind schwer wie Blei.“



## KONZENTRATIONSSCHWIERIGKEITEN

„Mir schwirren so viele Dinge im Kopf herum.“

## INAKTIVITÄT

„Ich könnte eine Woche lang schlafen.“



## SCHNELLES VÖLLEGEFÜHL

„Als hätte ich gerade 3 Kilo gegessen.“



## JUCKREIZ

„Ich möchte mich am ganzen Körper kratzen.“



MPN Information

<https://www.hemaportal.at/information>

# FRAGEBÖGEN

## ZUR ERFASSUNG IHRER SYMPTOME BEI MYELOPROLIFERATIVEN NEOPLASIEN

Mein Name: .....

Behandelnder Arzt: .....

Therapiebeginn: .....

Wirkstoff/Dosis: .....

Bitte füllen Sie den Fragebogen zur Erfassung der körperlichen Symptome in Zusammenhang mit Ihrer Erkrankung regelmäßig aus, verfolgen Sie deren Entwicklung (Verbesserung oder Verschlechterung) und besprechen Sie die Ergebnisse mit Ihrem Arzt.

### DOKUMENTATION IHRES BEFINDENS

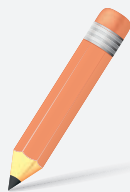
Ihr MPN10 Symptomerfassungsbogen ist immer dabei. Einfach QR Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet scannen. Oder online auf Ihrem Computer unter <https://www.hemaportal.at/information>



Der MPN10 Symptomerfassungsbogen wurde von Experten speziell für Patienten mit einer Myeloproliferativen Neoplasie (MPN)-Erkrankung (Myelofibrose, Polycythaemia Vera, oder Essentielle Thrombozythämie) entwickelt und soll Ihnen dabei helfen, die Symptome Ihrer Erkrankung zu erkennen und aktiv zu verfolgen.

### So funktioniert die Bewertung

Auf dem Bogen haben die Experten die **zehn häufigsten Symptome** der MPN-Erkrankungen erfasst. Bewerten Sie Ihre Symptome auf einer Skala von **0 bis 10**, wobei die 0 für „**nicht vorhanden**“ steht und die 10 für „**schlimmstes erdenkliches Ausmaß**“. So können Sie die von Ihnen erlebten Symptome mit dem **empfundenen Schweregrad** von 0 bis 10 bewerten. Errechnen Sie mit dem Bogen jeweils den **Symptom-Gesamtwert**. **Summieren Sie die einzelnen Werte, um den Symptom-Gesamtwert zu erhalten.** Anhand der Symptom-Gesamtwerte können Sie und Ihr Arzt verfolgen wie sehr (oder wie wenig) Symptome Ihren Alltag beeinflussen, wie sich Ihre Erkrankung im Laufe der Zeit verändert und ob eine spezielle Therapie zur Linderung Ihrer Symptome nötig wird.



Ein Exemplar zum Ausdrucken erhalten Sie unter  
<https://www.hemaportal.at/information>

Besser gleich online ausfüllen: QR Code scannen mit  
Ihrem Smartphone oder Tablet oder auf Ihrem Computer  
unter <https://www.hemaportal.at/information>



## MPN10 Symptomerfassung

Der MPN10 Symptomerfassungsbogen hilft Ihnen, die Symptome Ihrer Erkrankung zu erkennen und aktiv zu verfolgen.

Name \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Bitte beurteilen Sie Ihre Erschöpfung (Mattheit, Müdigkeit), indem Sie die Zahl ankreuzen, die das SCHLIMMSTE Ausmaß Ihrer Erschöpfung während der letzten 24 Stunden am besten beschreibt.

Symptom	keine Erschöpfung					schlimmste vorstellbare Erschöpfung					
Erschöpfung	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Kreuzen Sie bitte die Zahl an, die das Ausmaß Ihrer Schwierigkeiten mit jedem der folgenden Symptome in der letzten Woche beschreibt.

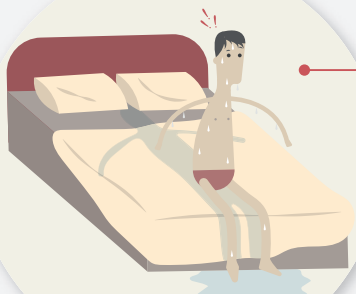
	nicht vorhanden					schlimmste erdenkliche					
<b>Schnelles Völlegefühl beim Essen</b> (frühes Sättigungsgefühl)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Bauchbeschwerden</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Inaktivität</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Konzentrationsschwierigkeiten</b> im Vergleich zur Zeit vor meiner Diagnose	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Nachtschweiß</b>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Juckreiz</b> (Pruritus)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Knochenschmerzen</b> diffus, keine Gelenkschmerzen oder Arthritis	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Fieber</b> (>37,8° C)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Unbeabsichtigter Gewichtsverlust</b> in den letzten 6 Monaten	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Berechnen Sie Ihren MPN10-Symptomwert für ein  
Gesamtbild Ihrer MPN-Symptomlast, indem Sie die  
angekreuzten Zahlen aufaddieren:

Adaptiert von Emanuel RM et al. Myeloproliferative Neoplasm (MPN) Symptom Assessment Form total Symptom Score: Prospective International Assessment of an Abbreviated Symptom Burden Scoring System Among Patients With MPNs. J Clin Oncol 2012; 30: 4098–1031.

## NACHTSCHWEISS

„Als ob ich in einer Wasserlache liege.“



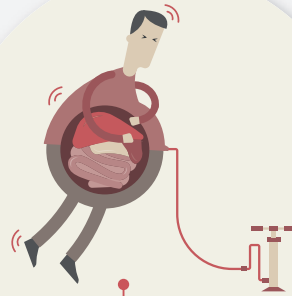
## UNBEABSICHTIGTER GEWICHTSVERLUST

„Alles ist mir plötzlich zu groß.“



## BAUCH-BESCHWERDEN

„Ich fühle mich manchmal wie aufgepumpt.“



## KNOCHEN-SCHMERZEN

„Wie Schraub-zwingen an Armen und Beinen.“



## FIEBER

„Erst ist mir heiß, dann wieder kalt.“



**Medieninhaber und Verleger:** Springer-Verlag GmbH, AT, Prinz-Eugen-Straße 8–10, 1040 Wien, Austria, Tel.: +43 (0)1/330 24 15-0, Fax: +43 (0)1/330 24 26, **Internet:** [www.springer.at](http://www.springer.at), [www.SpringerMedizin.at](http://www.SpringerMedizin.at). **Eigentümer und Copyright:** © 2023 Springer-Verlag GmbH Austria, ein Teil von Springer Nature. **Geschäftsführung:** Joachim Krieger, Juliane Ritt, Dr. Alois Sillaber. **Leitung Journale und Redaktionen Medizin:** Mag. Birgit Schmidle-Loss. **Leitung Verkauf Medizin:** Robert Seiwald. **Publishing Editor:** Elise Haidenthaller. **Redaktion:** Anna Fenzl, PhD. **Layout:** Friedl Nussbaumer. **Corporate Publishing:** Susanna Hinterberger. **Verlagsort:** Wien. **Herstellungsort:** Wien. **Erscheinungsort:** Wien. **Druckerei:** F&W Medien, Kienberg, Deutschland.

Mit freundlicher Unterstützung von  
Novartis Pharma GmbH, Jakov-Lind-Straße 5, Top 3.05, 1020 Wien

